

Статья 12

Безопасность полетов

1. Удостоверения о годности к полетам, удостоверения о квалификации и свидетельства, выданные или признаваемые действительными одной Договаривающейся Стороной, признаются действительными другой Договаривающейся Стороной для эксплуатации договорных линий по установленным маршрутам при условии, что эти свидетельства и удостоверения были выданы или признаны действительными в соответствии со стандартами, установленными Конвенцией. Однако каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право не признавать действительными для полетов над территорией своего государства удостоверения о квалификации и свидетельства, выданные гражданам ее государства другой Договаривающейся Стороной.
2. Каждая Договаривающаяся Сторона может в любое время предложить провести консультации, касающиеся стандартов безопасности полетов, установленных другой Договаривающейся Стороной, относящихся к аэронавигационным средствам, летным экипажам, воздушным судам и эксплуатационной деятельности назначенных авиапредприятий. Такие консультации должны начаться в течение 30 дней с даты получения предложения об их проведении.
3. Если после проведения таких консультаций одна Договаривающаяся Сторона обнаружит, что другая Договаривающаяся Сторона не в полной мере соблюдает требования и применяет стандарты безопасности полетов в этих областях, которые, по крайней мере, должны соответствовать минимальным стандартам, устанавливаемым в соответствии с Конвенцией, то другая Договаривающаяся Сторона уведомляется о соответствующих выводах, а также о мерах, которые необходимо предпринять для соответствия минимальным стандартам, а эта другая Договаривающаяся Сторона предпринимает в течение 30 дней или в течение периода, согласованного между Договаривающимися Сторонами, соответствующие корректирующие действия. Каждая Договаривающаяся Сторона оставляет за собой право приостановить или отменить разрешение на эксплуатацию, выданное назначенному авиапредприятию государства другой Договаривающейся Стороны, в случае, если не были предприняты соответствующие действия в назначенный срок.
4. В соответствии со статьей 16 Конвенции Договаривающиеся Стороны также соглашаются с тем, что любое воздушное судно, эксплуатируемое назначенным авиапредприятием или от имени назначенного авиапредприятия государства одной Договаривающейся Стороны в соответствии с договором аренды, заключенным с авиапредприятием государства любой Договаривающейся Стороны или третьей стороны для осуществления полетов в соответствии с положениями настоящего Соглашения на территорию или с территории государства другой Договаривающейся Стороны, может в момент нахождения на территории государства другой Договаривающейся Стороны быть подвергнуто досмотру уполномоченными представителями этой Договаривающейся Стороны. Несмотря на обязательства, указанные в статье 33 Конвенции, целью такого досмотра является проверка соответствующей документации воздушного судна и свидетельств членов его экипажа, а также соответствия оборудования и состояния воздушного судна стандартам, установленным в соответствии с Конвенцией, при условии, что такой досмотр не вызовет необоснованной задержки в эксплуатации воздушного судна.
5. Если для обеспечения безопасности полетов назначенных авиапредприятий необходимо предпринять безотлагательные действия, каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право незамедлительно приостановить действие или изменить условия разрешения на эксплуатацию, предоставленного назначенному авиапредприятию (авиапредприятиям) государства другой Договаривающейся Стороны.

6. Любые меры, принятые одной из Договаривающихся Сторон в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, должны быть прекращены, как только основание для принятия этих мер перестает существовать.